

**Zeitschrift:** Rapporto annuale / Biblioteca nazionale svizzera  
**Herausgeber:** Biblioteca nazionale svizzera  
**Band:** 108 (2021)  
  
**Rubrik:** Archivio svizzero di letteratura

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

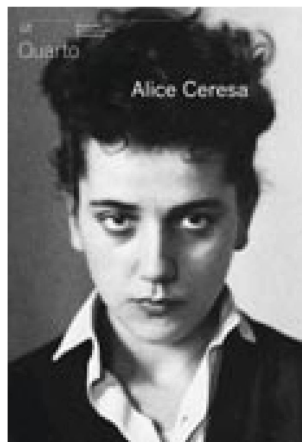
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Archivio svizzero di letteratura



Edizione di *Quarto* dedicata ad Alice Ceresa

Nel 2021 l'Archivio svizzero di letteratura (ASL) ha ampliato in modo significativo la propria collezione acquisendo i lasciti dello studioso Jonas Fränkel e dello scrittore Jürg Laederach, l'archivio della scrittrice e artista Birgit Kempker e l'archivio fotografico di Yvonne Böhler. Per celebrare i suoi 30 anni di esistenza ha inoltre pubblicato l'opera *Trouvaillen, Trouvailles, Trouvaille, Truvaglias* che raccoglie oggetti e scritti tratti dai fondi di archivio. Ha infine reso omaggio ai 100 anni di Friedrich Dürrenmatt (1921–1990) con eventi e pubblicazioni.

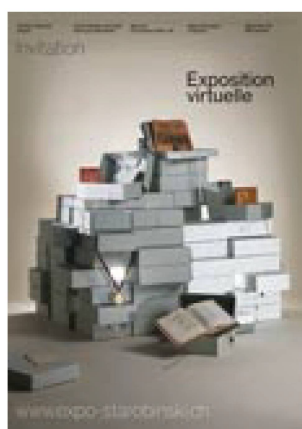
### Collezione

Nell'anno in rassegna l'ASL ha registrato nuove significative acquisizioni: il lascito di Jonas Fränkel (1879–1965), letterato ebreo e promotore dell'opera di Carl Spitteler, contenente numerosi manoscritti di Spitteler ricevuti in dono dal poeta stesso, importanti corrispondenze letterarie e documenti significativi sui lavori editoriali e pubblicitari di Fränkel. L'ASL è entrato in possesso anche del lascito dello scrittore Jürg Laederach (1945–2018) e dell'archivio della scrittrice, saggista, autrice di radiodrammi, video e installazioni artistiche Birgit Kempker (\*1956), ampliando così i propri fondi sulla letteratura sperimentale svizzera. Ha ricevuto in donazione l'archivio fotografico di Yvonne Böhler (\*1941) con immagini delle personalità letterarie svizzere dagli anni Settanta del Novecento in avanti, che integrano alla perfezione i fondi letterari dell'ASL. Tale archivio comprende ritratti di autrici e autori svizzeri che hanno caratterizzato la letteratura delle quattro regioni linguistiche svizzere nell'arco di oltre cinquant'anni. Nel 2021 l'ASL ha ripreso anche la biblioteca di Franco Beltrametti (1937–1995), uno dei più illustri esponenti svizzeri della *Beat Generation*, che completa con libri della cultura *beat* ormai praticamente introvabili il lascito dell'autore già depositato presso l'ASL.

L'ASL ha compiuto importanti progressi anche nella catalogazione rendendo accessibili tre ampi fondi: quello relativo al più anziano autore dell'ASL ancora vivente, Eugen Gomringer (\*1925), l'intero lascito del premio Nobel Carl Spitteler e quello dello studioso ginevrino Jean Starobinski.

### Mediazione

Nel 2021 ricorreva il centenario della nascita di Friedrich Dürrenmatt. Per l'occasione l'ASL ha pubblicato con la casa editrice Diogenes un'edizione del suo progetto autobiografico *Das Stoffe-Projekt*, dalla grafica accattivante e riccamente illustrata con facsimili. La pubblicazione dei cinque volumi è stata accompagnata da una presentazione online liberamente accessibile di tutte le 30 000 pagine digitalizzate dei manoscritti su cui Dürrenmatt ha lavorato costantemente nell'arco di 20 anni. Numerosi testi inediti sono stati così resi accessibili al pubblico permettendogli di apprezzare l'opera dello scrittore da una nuova prospettiva a tutto campo. Questa pubblicazione ha segnato la conclusione di un progetto di ricerca pluriennale. Sempre nell'ambito delle celebrazioni dei 100 anni di Dürrenmatt, l'ASL ha inoltre organizzato presso la BN il convegno internazionale *Wirklichkeit als Fiktion – Fiktion als Wirklichkeit*. Attraverso una trentina di relazioni, proposte in forma plenaria o per sezioni tematiche, Elisabeth Bronfen, Andreas Kilcher, Peter von Matt, Monika Schmitz-Emans, Andreas Urs Sommer e altri studiosi e studiose hanno evidenziato nuovi approcci all'opera di Dürrenmatt, illustrato gli aspetti materiali, mediatici e interdisciplinari del suo lavoro e tracciato nuove prospettive per gli approfondimenti futuri. Al convegno hanno fatto inoltre da cornice workshop di autrici e autori e traduttrici e traduttori così come una prova d'orchestra dell'ensemble *Proton*. La manifestazione, che ha permesso di confrontarsi con Dürrenmatt in molteplici forme orali e scritte, è stata sostenuta dal patriziato della Città di Berna, dal Centre Dürrenmatt Neuchâtel, dalla Fondazione Charlotte Kerr Dürrenmatt, dalla



Evento sulla mostra virtuale Jean Starobinski. *Relations Critiques*

Fondazione Oertli, dal Centro Robert Walser, dal Fondo nazionale svizzero, dalla Fondazione Pro Scientia et Arte e dall'Università di Berna.

Alla fine del 2020, in occasione dei 100 anni della nascita di Jean Starobinski (1920–2019), l'ASL ha reso accessibile online la mostra virtuale realizzata in stretta collaborazione con l'EPFL+ECAL Lab dal titolo *Jean Starobinski. Relations critiques*. La mostra mette in luce l'attualità dello scrittore e critico ginevrino di fama mondiale. La sua versione definitiva è stata presentata alla fine del 2021 presso la Maison Rousseau & Littérature a Ginevra e nel *Bulletin du Cercle d'études Jean Starobinski*.

In occasione dell'acquisizione del lascito di Jonas Fränkel è stata lanciata una serie di workshop sull'eredità del letterato ebreo e sono stati organizzati due eventi: uno in primavera dal titolo *Zu Jonas Fränkels Nachlass mit dem Kryptonachlass Carl Spitteler* e un secondo in autunno intitolato *Fränkel, der Philologe*. La serie, che proseguirà anche nel 2022, è realizzata in collaborazione con il Walter Benjamin Kolleg dell'Università di Berna e con il Politecnico federale di Zurigo. Offre l'occasione per un dibattito internazionale e si svolge con la partecipazione dello *Spitteler Netzwerk*, di diverse società letterarie e dei dipartimenti di filologia delle Università di Basilea, Zurigo, Losanna e Ginevra.

Il simposio internazionale *Jean Bollack. Lectures d'un lecteur – Kritik des Verstehens*, tenutosi presso la BN e l'Università di Friburgo è stato uno dei momenti salienti del progetto del FNS realizzato in collaborazione con le Università di Friburgo, Osnabrück e Losanna. Per l'occasione il gruppo teatrale STOA ha interpretato una pièce sul lavoro di Bollack in qualità di traduttore e drammaturgo.

Tra le pubblicazioni vale la pena segnalare il libro quadrilingue *Trouvaillen, Trouvailles, Trouville, Truvaglias* pubblicato dall'ASL nel 2021 in occasione del suo trentennale per illustrare la varietà della sua collezione, dei suoi progetti di ricerca, delle sue collaborazioni e dei suoi partenariati. Il libro raccoglie una serie di testi su documenti e oggetti che rappresentano un quarto dei fondi dell'Archivio, illustrati dalle collaboratrici e dai collaboratori dell'ASL e apparsi sul quotidiano bernese *Der Bund*.

L'ASL ha dedicato ad Alice Ceresa (1923–2001) un numero della rivista *Quarto*, presentato al pubblico nella primavera del 2021 a Roma, sua città di adozione.

Nel primo numero del 2021, con il tema *Archivübel, Piaghe d'archivio, Maux d'archives* il bollettino *Passim* dell'ASL ha ricondotto alla pratica una discussione teorica, mentre nel secondo numero ha tematizzato la varietà dei *Notizhefte, Carnets, Taccuini*.

## Utilizzazione

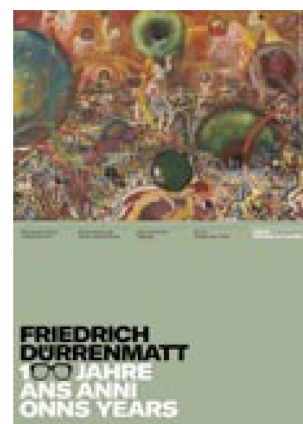
Nell'anno in rassegna il numero di utenti dell'ASL è aumentato passando a 894 persone a fronte delle 829 del 2020, mentre quello delle domande di informazioni e ricerche si è attestato a 4057 (2020: 3257).

## Rete

Nel 2021 l'ASL ha tenuto un convegno archivistico nazionale presso la BN dal titolo *Digitale Daten im Archiv* (dati digitali in archivio) con relatrici e relatori e partecipanti delle seguenti istituzioni partner: Archivio tedesco di letteratura di Marbach, Istituto svizzero di studi d'arte SIK-ISEA, Archivio Robert Walser, Archivio Thomas Mann del Politecnico Federale di Zurigo, Biblioteca centrale di Zurigo, Fondazione Joyce Zurigo e Biblioteca universitaria di Basilea.



Pubblicazione *Trouvaillen, Trouvailles, Trouville, Truvaglias*, 2021



*Wirklichkeit als Fiktion – Fiktion als Wirklichkeit*: convegno internazionale per i 100 anni di Friedrich Dürrenmatt